

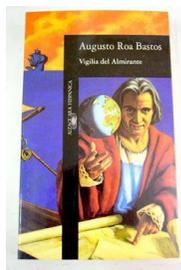
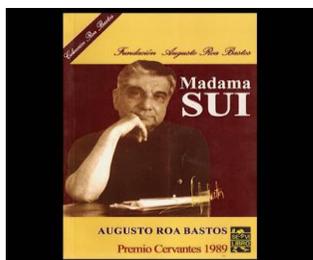
## LILELU – Literarische-Leselust

Liebe Begeisterte der spanischen Literatur,

Wieder einmal möchten wir Ihnen einen Teil des Buches **"Vigilia del Almirante"** dieses interessanten und bekannten paraguayischen Schriftstellers vorstellen.

Er wurde am 13. Juni 1917 geboren und starb am 26. April 2005. wird als der größte Romanautor Paraguays und neben Gabriel García Márquez und Mario Vargas Llosa als einer der wichtigsten Schriftsteller Südamerikas bezeichnet.

*Er sagte „Dieses Paraguay ist ein so unbekanntes Land, dass es mir manchmal wie ein Wunderland erschienen ist, das von Romanschriftstellern erfunden wurde, die etwas Magisches Wirklichkeit werden lassen.“*



Augusto Roa Bastos ist der bedeutendste Autor Paraguays – und gleichzeitig einer der wichtigsten Vertreter der lateinamerikanischen Literatur. Er schrieb weitere berühmte Bücher wie Diktatorenroman „Ich, der Allmächtige. Er“ erzählte die Geschichte seines Heimatlandes aus der Sicht eines Exekutors der Gewalt.

Wir lesen **am Dienstag, 28.11.2023 um 19 Uhr** in der **Künstlerwerkstatt Mader, Steiningergasse 2a, Passau.**

### Singkreis der DSG.

Wenn Sie interessiert sind, auf Spanisch zu singen, senden Sie uns eine Mail: [gerhard.mader@tponline.de](mailto:gerhard.mader@tponline.de)  
Ort: Steiningergasse 2a, Künstlerwerkstatt Mader, Passau  
Termin: **So., 26.11. 2023 – um 11 Uhr**  
¡Ven a cantar con nosotros canciones navideñas



Bitte teilen Sie uns ihre **E-Mail-Adresse** mit, so dass wir Ihnen aktuelle Informationen über die DSG schnell und unbürokratisch zukommen lassen können. Außerdem könnte die DSG Porto sparen ☺  
Muchas gracias und vielen Dank für Ihr Verständnis!

### LA TERTULIA/ (STAMMTISCH)

¡Ven a disfrutar con nosotros practicando la lengua española o castellana en los días grises del otoño-invierno para alegrar el corazón compartiendo estas gratas horas!

**Jeden 2. Freitag im Monat ab 19:00 Uhr**

Im Café Duft, Theresenstr, 22, 9403 2 Passau.

Tel: 0851-34666

**!Te esperamos! – Wir erwarten Dich!**



### LILELU - Literarische Leselust!

Neugierige Leser sind herzlich willkommen. Mitglieder und Freunde der DSG stellen Lieblingsbücher vor. Wir lesen spanischsprachige Literatur auf Deutsch und Spanisch. Wenn Sie interessiert sind, senden Sie uns eine Mail: [gerhard.mader@tponline.de](mailto:gerhard.mader@tponline.de)

**siehe die Informationen auf der linken Seite "LILELU-Leselust!"**

## Programm 2023-24 Herbst-Winter

**Deutsch-Spanische Gesellschaft e.V.  
Asociación-Hispano Alemana de Passau**



Tel +49- 0851/988 396 15 – Fax 0851-85178037  
Am Erlenbach 5, 940432 Passau  
E-mail : [pvasquez@dsg-passau.de](mailto:pvasquez@dsg-passau.de)  
Kto. 11601 BLZ 74050000 Sparkasse Passau  
[www.dsg-passau.de](http://www.dsg-passau.de)

## Anmeldung für die Spanischkurse Herbs-Winter 2023-24

Die Teilnehmerzahl der folgenden Kurse ist auf 10 Personen beschränkt.

Die Anmeldung bitte umgehend schriftlich (Fax oder E-mail) oder telefonisch an das Büro der DSG schicken! WICHTIG: Überweisungsbeleg zur ersten Kurseinheit mitbringen!

Die kompetente, kommunikative und angenehme Art, Ihnen diese großartige Sprache beizubringen, wird sich in kurzer Zeit für Sie persönlich bestätigen!

Der gemeinsame europäische Referenzrahmen für Sprachen: Lernen, Lehren, Beurteilen (GeR) stellt ein wesentliches Element der Sprachpolitik des Europarates dar. Mit dem Ziel, europaweit die Kriterien beim Lernen, Lehren und Beurteilen von Fremdsprachen zu vereinheitlichen, gibt er verschiedene Richtlinien und bietet gleichzeitig einen Schlüssel zur Reflexion über die Sprache, die Fähigkeiten, die zum Spracherwerb entwickelt werden müssen, die Erstellung und Überprüfung eines Lernplans. Der GeR legt Referenzniveaus fest, die beim Erlernen einer Sprache erreicht werden können (A1, A2, B1, B2, C1 und C2).

Welche Kompetenzen haben Sie im Spanischen? Hören – Lesen – an Gesprächen teilnehmen – zusammenhängendes Sprechen und Schreiben.

**Man ist nie zu jung oder zu alt, um eine neue Sprache zu erlernen. Die Fähigkeit Neues zu lernen, ist uns angeboren und begleitet uns durch unser ganzes Leben!**

**Lehrbuch: Caminos neu A1, A2, B, B2 - Verlag Klett!**



**Lehrbuch: Caminos neu A1, A2, B1 – Verlag Klett!**

**Kursgebühr:**

**Wenn die Gruppe weniger als 6 Personen umfasst, erhöht sich die Teilnahmegebühr!**

**Mitglieder** 80,00 (pro.Std. 6,66€)

**Nichtmitglieder** 95,00 Euro (pro Std. 7,92€)

**Ort: (BAP und TELEKOM-Gebäude)**

**Lambergstr. 4 / Auerspergerstr. 5 /94032 P(3.OG)**

**Leitung:** Patricia Vásquez C. aus Santiago de Chile.

Ein Kurs besteht aus 10 Kurseinheiten

à 2 Unterrichtsstunden zu jeweils 45 Minuten.

### **AB JANUAR 2024!**

**1)Spanisch am Dienstag! Uhrzeit: 18:00 – 19:30 Uhr**

Lehrbuch: **Caminos neu B1 –Verlag Klett**

**Termine für den Kurs: Ab Lektion 1**

**Januar 2024:** 09., 16., 23., 30.

**Februar:** 06., 13., 20., 27.

**März:** 05., 12., 19., 26.

**2)Spanisch am Mittwoch ! Uhrzeit: 18:00-19:30 Uhr**

Lehrbuch: Caminos neu A1 für Anfänger - Verlag Klett,

Ab Lektion 3

**Termine für den Kurs**

**Oktober:** 18., 25. (01.Nov. Feiertag)

**November:** 08., 15., 22., 29.

**Dezember:** 13., 20.,

**Januar 2024:** 10., 17., 24., 31.

**3)Spanisch am Donnerstag! Uhrzeit: 18.00 -19.30 Uhr**

Lehrbuch: Caminos neu A1, Verlag -Klett

**Termin für den Kurs: ab Lektion 7 .**

**Oktober:** 19., 26.

**November:** 09., 16., 23., 30.

**Dezember:** 07., 14., 21.

**Januar 2024:** 11., 18., 25.

## Jahreshauptversammlung 2023!

Im Oktober fand die Generalversammlung 2023 ohne Abstimmung für alle Mitglieder der DSG statt. Die Einladung wurde den Mitgliedern per Post zugesandt.

**Behandelte Themen:** Einige Änderungen der Satzung wurden am Donnerstag, 12. Oktober 2023, von der Versammlung einstimmig genehmigt.

Darüber hinaus wurde auch die Reise nach Galizien im August dieses Jahres vorgestellt.



### **Besuch aus Teneriffa!**

**Eine Gruppe von 36 Personen aus Teneriffa, begleitet von der Lehrerin Teresa Puente wird am Di., 05.12.2023 Passau besuchen**

**Die DSG wird während Ihres Aufenthalts an diesem Tag mitwirken. Am Nachmittag besuchen Sie den Weihnachtsmarkt in Passau.**





**Weihnachtsfest der DSG!  
Sa., 09. Dezember 2023**

**Die DSG und unser Nikolaus möchten Sie herzlich zu unserer Weihnachtsfeier einladen!**

**Ort: Gasthaus Auer – Heining Str. 26,  
94036 Passau - Tel: 0851-988990**

**Uhrzeit: 18 Uhr**

**Liebe Mitglieder,**



Das Jahr 2023 rückt näher, inmitten der vielen Konflikte, die auf der ganzen Welt herrschen, und einer Medienöffentlichkeit, die unsere eigenen Sorgen über eine unsichere Zukunft nur noch verschlimmert, wollen wir eine Pause von diesen negativen Gefühlen nehmen und ein paar gute Tropfen des Optimismus trinken. Feiern wir Weihnachten mit Nikolaus, teilen wir seine Geschenke mit allen, singen wir Weihnachtslieder und genießen wir weihnachtliche Leckereien.

Wir würden uns freuen, Sie bei uns begrüßen zu dürfen!



## Aktivitäten ab Januar 2024

Vorträge aus Perú, Honduras und Kolumbien und mit der Unterstützung des Vereins Gemeinsam Leben & Lernen in Europa!

Verpassen Sie nicht diese interessanten Gespräche mit Persönlichkeiten aus diesen 3 Herkunftsländern, die uns die Faszination ihrer Kultur, ihrer Traditionen, ihrer Geographie und ihres Fortschritts näher bringen werden. Mit Ihrer Anwesenheit tragen Sie zu diesen interessanten soziokulturellen Aktivitäten der DSG und der Gemeinsam Leben & Lernen in Passau bei!

### Vortrag – Perú

„Perú y sus misterios“  
(Perú und seine Geheimnisse)

mit

Myriam Koller, Dozentin  
an der Uni Passau

Wann: am Fr., 27. Januar 2024, 18.30-20.00  
Uhr

Wo: Gemeinsam Leben und Lernen  
in Europa!

Kulturraum in der Lederergasse 1,  
94032 Passau.



## Vortrag – Honduras

„Honduras - el país de las cinco estrellas  
en el Caribe“

(Honduras. Das Fünfsterne-Land  
in der Karibe)

mit

Raquel Fuentes Calderón, Dozentin  
an der Uni Passau

Wann: Fr., 09. Februar .2024 ,  
18.30 – 20.00 Uhr

Wo: Gemeinsam Leben & Lernen  
in Europa Kulturraum in der  
Lederergasse 1, 94032 Passau



Vortrag – Kolumbien  
„Un país por descubrir“  
(Ein Land zum Entdecken)

mit

Camilo Jiménez , Dozent  
an der Uni Passau

Wann am Fr., 22. März 2024,  
18.30 – 20.00 Uhr

Wo: Gemeinsam Leben und Lernen in  
Europa - Kulturraum in der  
Lederergasse 1, 94032 Passau.



Tanzkurs mit Stefan Spatz  
Februar-März 2024

Unterstützen Sie uns an kalten winterlichen  
Tagen bei dieser tollen Aktivität!

**Stefan Spatz** ist ein diplomierte Musiker,  
Rhythmuscoach (Taketina), Tanzlehrer,  
Bewegungscoach und Drumcirclefacilitator.  
Sein Motto ist: Lebenslust, Freude, Begeisterung!  
Für Musik Bewegung, Tanz auf Lustvolle &  
Begeisternde Art und Weise!

Salsa für Anfänger, 3 Stufen Prozess:

Erster Schritt: Musik, Rhythmen,  
Rhythmustraining

Zweiter Schritt: Körperwahrnehmung,  
Bewegungstraining

Dritter Schritt: Intuitiv Tanzen führen,  
Raumwahrnehmungsfolgen

Wo: Kulturmodell, Bräugasse , 94032 Passau

Wann: jeweils sonntags

Februar: 18., 25.

März: 03., 10., 17.

Uhrzeit: 17.30 -19 Uhr

Kursgebühr: 15,-€ Mitglieder pro Termin (75€  
komplett)

Kursgebühr: 18,-€ Nichtmitglieder pro Termin  
(90€ komplett)



Kalender der soziokulturellen Frühling-  
Sommer Aktivitäten 2024

Die Termine werden ab Mitte Januar 2024  
bekannt gegeben.

Spanischkurse; LILELU; Tertulia;

Singkreis; Mai-Ausstellung der Málaga-  
Kuratorin Verónica Romero im St. Anna-  
Kapelle in Passau; Sommerfest;

Reise nach Málaga vom 1. oder 2. bis 13.  
Oktober 2024. Das genaue Datum der  
Reise wird so bald wie möglich bekannt  
gegeben.



Alcazaba de Málaga